**Product information compliant to:**

Commission regulation Energy labelling of domestic ovens and range hoods (EU) No 65/2014 and commission regulation Ecodesign for domestic ovens, hobs and range hoods (EU) No 66/2014.
Energy Information Regulations 2011 implemented by Regulation (EU) No 65/2014 and Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010 implemented by Regulation (EU) No 66/2014.

NOVY
Your kitchen's secret ingredient

| | | | NL | FR | EN | DE | IT | ES |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Novy 693** | | | Naam van de leverancier<br>Modelidentificatie | Nom du fournisseur<br>Identification du modèle | Supplier's name<br>Model identification | Name des Zulieferers<br>Ident-Daten des Modells | Nome del fornitore<br>Identificativo del modello | Nombre del proveedor<br>Identificación del modelo |
| **65/2014** | | | **Productkaart volgens 65/2014** | **Informations sur la fiche du produit selon 65/2014** | **Product fiche information, according to 65/2014** | **Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014** | **Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014** | **Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014** |
| AEC | kWh/year | 86,2 | Jaarlijks energieverbruik | Consommation énergétique annuelle | Annual energy consumption | Jährlicher Energieverbrauch | Consumo energetico annuale | Consumo anual de energía |
| EEI | - | C | Energie efficiëntie klasse | Classe d'efficacité énergétique | Energy efficiency class | Energie-Effizienzklasse | Classe di efficienza energetica | Eficiencia energética clase |
| FDE | - | 17,4 | Hydrodynamische efficiëntie index | Efficacité fluidodynamique | Fluid dynamic efficiency index | Fluiddynamische-Effizienzindex | Indice di efficienza fluidodinamica | Eficiencia dinámica de fluidos índice |
| FDE | - | D | Hydrodynamische efficiëntie klasse | Classe d'efficacité fluidodynamique | Fluid dynamic efficiency class | Fluiddynamische-Effizienzklasse | Classe di efficienza fluidodinamica | Eficiencia dinámica de fluidos clase |
| LE | lux/W | 47 | Verlichtefficiëntie index | Efficacité lumineuse | Lighting efficiency index | Beleuchtung-Effizienzindex | Indice di efficienza luminosa | Eficiencia iluminación índice |
| LE | - | A | Verlichtefficiëntie klasse | Classe d'efficacité lumineuse | Lighting efficiency class | Beleuchtung-Effizienzklasse | Classe di efficienza luminosa | Eficiencia iluminación clase |
| GFE | % | 56,8 | Vetfilterefficiëntie index | Efficacité de filtration des graisses | Grease filtering efficiency index | Fettfilter-Effizienzindex | Indice di efficienza del filtraggio dei grassi | Eficiencia filtro anti-grasa índice |
| GFE | - | E | Vetfilterefficiëntie klasse | Classe d'efficacité de filtration des graisses | Grease filtering efficiency class | Fettfilter-Effizienzklasse | Classe di efficienza del filtraggio dei grassi | Eficiencia filtro anti-grasa clase |
| Qmin | m³/h | 259 | Luchtstroom bij minimum snelheid bij normaal gebruik | Débit d'air (vitesse minimale) | Airflow (minimum speed ) | Luftstrom (minimum Geschwindigkeit) | Flusso d'aria (potenza min.) | Flujo de aire (velocidad mín.) |
| Qmax | m³/h | 436 | Luchstroom bij maximum snelheid bij normaal gebruik | Débit d'air (vitesse maximale) | Airflow (maximum speed) | Luftstrom (maximum Geschwindigkeit) | Flusso d'aria (potenza max.) | Flujo de aire (velocidad máx.) |
| Qboost | m³/h | 605 | Luchtstroom in de intensieve of boostmodus | Débit d'air (vitesse intensif ou rapide) | Airflow (intensive or boost setting) | Luftstrom (Intensiv- oder Schnelllaufstufe) | Flusso d'aria (in modo intenso o boost) | Flujo de aire (posición ultrarrápida o reforzada) |
| LWA,min | dB(A) | 43 | Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij minimumsnelheid bij normaal gebruik | Emissions sonores pondérées A (vitesse minimale) | Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (minimum speed) | A-bewertete Schallemissionen (min.Geschwindigkeit) | Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza min.) | Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad mín.) |
| LWA,max | dB(A) | 55 | Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij maximum snelheid bij normaal gebruik | Emissions sonores pondérées A (vitesse maximale) | Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (maximum speed) | A-bewertete Schallemissionen (max.Geschwindigkeit) | Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza max.) | Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad máx.) |
| LWA,boost | dB(A) | 61 | Akoestische A-gewogen geluidsemissie in de intensieve of boostmodus | Emissions sonores pondérées A (vitesse intensif ou rapide) | Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (intensive or boost setting) | A-bewertete Schallemissionen (Intensiv- oder Schnelllaufstufe) | Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (in modo intenso o boost) | Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (posición ultrarrápida o reforzada) |
| $P_o$ | W | | Gemeten stroomverbruik in de uit-stand | Consommation en mode off | Power consumption in off-mode in Watt | Leistungsaufnahme im Aus-Zustand | Consumo di energia in modo spento | Consumo de electricidad en modo desactivado |
| $P_s$ | W | 0,3 | Gemeten stroomverbruik in de stand-by-stand | Consommation en stand-by | Power consumption in stand-by-mode in Watt | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand | Consumo di energia in modo standby | Consumo de electricidad en modo espera |
| **66/2014** | | | **Bijkomende informatie volgens 66/2014** | **Informations supplémentaires selon 66/2014** | **Additional information according to 66/2014** | **Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014** | **Informazioni aggiuntive secondo 66/2014** | **Información adicional conforme a 66/2014** |
| QBEP | m³/h | 346 | Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt | Volume d'air optimal mesuré | Airflow at best efficiency point | Gemessener Luftvolumestrom im Bestpunt | Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza | Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia |
| PBEP | Pa | 290 | Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt | Pression d'air optimale mesurée | Air pressure at best efficiency point | Gemessener Luftdruck im Bestpunt | Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza | Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia |
| WBEP | W | 160 | Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt | Puissance d'entrée électrique optimale mesurée | Electrical power input at best efficiency point | Gemessener Elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt | Potenza elettrica assorbita al punto di massima efficienza | Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia |
| Q | m³/h | 605 | Maximale luchtstroom | Débit d'air maximum | Maximum air flow | Maximum Luftstrom | Flusso d'aria massimo | Flujo de aire máxima |
| EEI | - | 80,8 | Energie efficiëntie index | Indice d'efficacité énergétique | Energy efficiency index | Energie-Effizienzindex | Indice di efficienza energetica | Eficiencia energética índice |
| f | - | 1,4 | Tijdstoenamefactor | Facteur de prolongation | Time increase factor | Zeitverlängerungsfaktor | Fattore di incremento nel tempo | Factor de incremento temporal |
| $W_L$ | W | 6,4 | Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem | Puissance nominale du système d'éclairage | Nominal power of lighting system | Nennleistung Beleuchtungssystem | Potenza nominale del sistema di illuminazione | Potencia nominal del sistema de iluminación |
| Emiddle | lux | 299 | Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak | Intensité lumieuse moyenne de système d'éclairage sur la surface de cuisson | Average illumination of the lighting system on the cooking surface | Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche | Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura | Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción |
| | | | **Tips voor energiebesparing** | **Conseils pour l'économie d'énergie** | **Energy saving tips** | **Ratschläge zur Energieeinsparung** | **Consigli per il risparmio energetico** | **Consejos para el ahorro de energía** |
| | | 1 | Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtigheidsgraad te regelen en kookluchtjes te verwijderen. | Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum afin d'évacuer l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine. | When you start cooking, switch on the extractor at minimum speed, to control moisture and remove cooking odour. | Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden. | Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa alla velocità più bassa per tenere sotto controllo l'umidità ed eliminare gli odori di cucina. | Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina. |
| | | 2 | Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is. | N'utilisez la vitesse intensive que lorsque cela est strictement nécessaire. | Use boost speed only when strictly necessary. | Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt. | Usare la velocità intensiva solo quando realmente necessario. | Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando sea estrictamente necesario. |
| | | 3 | Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. | Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. | Increase the extractors speed only when the amount of vapour makes it necessary. | Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampfentwicklung erhöhen. | Aumentare la velocità della cappa solo quando la quantità di vapore lo richiede. | Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor. |
| | | 4 | Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vetfilterings- en geurfilteringsefficiëntie te optimaliseren. | Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti- graisses et anti-odeurs. | Keep extractors filter (s) clean to optimize grease and odour efficiency. | Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfilterung optimiert wird. | Mantenere pulito il filtro/i della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori. | Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores. |
| | | 5 | Schakel als er veel damp vrijkomt op tijd naar een hogere vermogensstand. Dat is efficiënter dan te proberen door de afzuigkap lang te gebruiken, damp op te vangen die zich al in de keuken verspreid heeft. | Sélectionnez un niveau de puissance supérieur s'il y a beaucoup de vapeur qui se dégage. Cela est plus efficace qu'une longue utilisation de la hotte en vue de récupérer les vapeurs qui se seraient répandues dans la cuisine. | If a lot of steam is expected, switch to a higher power level in good time. This is more efficient than trying to use the cooker hood over a protracted period to absorb vapour that has already spread throughout the kitchen. | Schalten Sie rechtzeitig auf eine höhere Leistungsstufe, wenn beim Kochen viel Dampf entsteht. Das ist effizienter als der Versuch, durch längeren Betrieb der Dunstabzugshaube den Dampf abzusaugen, der sich bereits in der Küche verteilt hat. | Passare tempestivamente a una velocità superiore in presenza di forte produzione di vapore. Ciò è più efficace che cercare di utilizzare la cappa per un tempo più lungo al fine di aspirare il vapore già disperso nella cucina. | Si se produce mucho vapor, seleccione a tiempo una potencia más alta. Esto es más eficiente que hacer funcionar la campana extractora durante mucho tiempo para absorber el vapor que ya se ha extendido en la cocina. |
| | | 6 | Laat de afzuigkap na het koken niet onnodig (na)ventileren. | Évitez une utilisation inutile de la hotte après la fin de la cuisson. | Do not leave the hood on unnecessarily after cooking. | Lassen Sie die Dunstabzugshaube nach dem Kochen nicht unnötig (nach-)laufen. | Non accendere o lasciare accesa inutilmente la cappa. | No deje la campana extractora funcionando innecesariamente después de cocinar. |
| | | 7 | Schakel de verlichtinig uit bij het verlaten van de keuken of als de keuken al licht genoeg is. | Eteignez l'éclairage de la hotte en quittant la cuisine ou si la cuisine est suffisamment éclairée. | Switch the lights off when leaving the kitchen or if the kitchen already has sufficient light. | Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie die Küche verlassen oder wenn es in der Küche bereits hell genug ist. | Spegnere le luci quando si esce dalla cucina o se la cucina è già abbastanza illuminata. | Apague la iluminación cuando salga de la cocina o si la cocina está suficientemente iluminada. |
| | | | **referentienormen:** | **Normes de référence :** | **Normative references:** | **Referenznormen:** | **Norme di riferimento:** | **Normas de referencia:** |
| | | | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | - EN/IEC 61591<br>- EN/IEC 60704-2-13 | - EN/IEC 61591<br>- EN/IEC 60704-2-13 |

**Product information compliant to:**

Commission regulation Energy labelling of domestic ovens and range hoods (EU) No 65/2014 and commission regulation Ecodesign for domestic ovens, hobs and range hoods (EU) No 66/2014.
Energy Information Regulations 2011 implemented by Regulation (EU) No 65/2014 and Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010 implemented by Regulation (EU) No 66/2014.

NOVY
Your kitchen's secret ingredient

| | | | NO | FI | DK | SV | PL | CZ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Novy 693** | | | Navnet til leverandøren<br>Modellbetegnelse | Tavarantoimittajan nimi<br>Tavarantoimittajan mallitunniste | Leverandørens navn<br>Modelidentifikation | Leverantörens namn<br>Modellbeteckning | Nazwa producenta<br>Identyfikator modelu | Jméno dodavatele<br>Identifikace modelu |
| **65/2014** | | | **Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014** | **Tietoja tuotetiedoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti** | **Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014** | **Uppgifter i produktinformationsblad et enligt 65/2014** | **Informacje produktowe zgodne z 65/2014** | **Informace z produktového listu, podle 65/2014** |
| AEC | kWh/year | 86,2 | Årlig energiforbruk | Vuotuinen energiankulutus | Årligt energiforbrug | Årlig energiförbrukning | Roczne zużycie energii | Roční spotřeba energie |
| EEI | - | C | Energieffektivitetsklasse | Energiatehokkuusluokka | Energieffektivitetsklasse | Energieffektivitetsklass | Klasa efektywności energetycznej | Třída energetické účinnosti |
| FDE | - | 17,4 | Fluiddynamisk effektivitet | Virtausdynaaminen hyötysuhde | Hydraulisk effektivitet | Flödesdynamisk effektivitet | Wydajność przepływu dynamicznego | Účinnost proudění tekutin |
| FDE | - | D | Klasse for fluiddynamisk effektivitet | Virtausdynaamisen hyötysuhteen luokka | Hydraulisk effektivitetsklasse | Flödesdynamisk effektivitetsklass | Klasa wydajności przepływu dynamicznego | Třída účinnosti proudění tekutin |
| LE | lux/W | 47 | Belysningseffektivitet | Valotehokkuus | Belysningseffektivitet | Belysningseffektivitet | Sprawność oświetlenia | Účinnost osvětlení |
| LE | - | A | Belysningseffektivitetsklasse | Valotehokkuusluokka | Belysningseffektivitetsklasse | Belysningseffektivitetsklass | Klasa sprawności oświetlenia | Třída účinnosti osvětlení |
| GFE | % | 56,8 | Fettfiltreringseffektivitet | Rasvansuodatuksen erotusaste | Fedtfiltreringseffektivitet | Fettfiltreringseffektivitet | Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń | Účinnost filtrace tuků |
| GFE | - | E | Klasse for fettfiltreringseffektivitet | Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka | Fedtfiltreringseffektivitetsklasse | Fettfiltreringseffektivitetsklass | Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń | Třída účinnosti filtrace tuků |
| Qmin | m³/h | 259 | Luftgjennomstrømming ved laveste hastighet | Ilmavirta miniminopeudella | Luftstrømsværdi ved minimumshastighed | Luftflöde vid minimihastighet | Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność) | Průtok vzduchu (min. rychlost) |
| Qmax | m³/h | 436 | Luftgjennomstrømming ved høyeste hastighet | Ilmavirta maksiminopeudella | Luftstrømsværdi ved maksimumshastighed | Luftflöde vid maximihastighet | Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność) | Průtok vzduchu (max. rychlost) |
| Qboost | m³/h | 605 | Luftgjennomstrømming ved intensiv hastighet | Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella | Luftstrømsværdi ved intensiv hastighed | Luftflöde vid intensiv hastighet | Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo) | Průtok vzduchu (intenzivní nebo zesílený režim) |
| LWA,min | dB(A) | 43 | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved laveste hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa miniminopeudella | Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved minimumshastighed | Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid minimihastighet | Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność) | Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (min. rychlost) |
| LWA,max | dB(A) | 55 | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved høyeste hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa maksiminopeudella | Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved maksimumshastighed | Luftburet akustiskt buller ljudeffektutsläpp vid maximihastighet | Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność) | Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (max. rychlost) |
| LWA,boost | dB(A) | 61 | Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved intensiv hastighet | A-painotettu ääniteho ilmassa kiihdytetyllä nopeudella | Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved intensiv hastighed | Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid intensiv hastighet | Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo) | Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (intenzivní nebo zesílený režim) |
| $P_o$ | W | | Effektforbruk i avslått tilstand | Energiankulutus tavassa pois päältä | Energiforbrug i slukket tilstand | Effektförbrukning i frånläge | Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia | Případná spotřeba ve vypnutém stavu |
| $P_s$ | W | 0,3 | Effektforbruk i hviletilstand | Energiankulutus tavassa valmiustila | Energiforbrug i standbytilstand | Effektförbrukning i standby-läge | Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania | Případná spotřeba v pohotovostním režimu |
| **66/2014** | | | **Ekstraopplysninger iht. 66/2014** | **Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti** | **Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014** | **Tilläggsuppgifter enligt 66/2014** | **Dodatkowe informacje zgodne z 66/2014** | **Další informace podle 66/2014** |
| QBEP | m³/h | 346 | Målt luftmengde ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt | Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt | Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy | Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti |
| PBEP | Pa | 290 | Målt lufttrykk ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt lufttryk i det optimale driftspunkt | Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt | Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy | Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti |
| WBEP | W | 160 | Målt elektrisk inngangseffekt ved punktet for beste virkningsgrad | Mitattu sähkön ottoteho parhaan hyötysuhteen pisteessä | Målt elektrisk effektoptag i det optimale driftspunkt | Uppmätt elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt | Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy | Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti |
| Q | m³/h | 605 | Høyeste luftgjennomstrømming | Suurin ilmavirta | Maksimal luftstrøm | Maximalt luftflöde | Maks. natężenie przepływu powietrza | Maximální průtok vzduchu |
| EEI | - | 80,8 | Energieffektivitetsindeks | Energiatehokkuusindeksi | Energieffektivitetsindeks | Energieffektivitetsindex | Wskaźnik efektywności energetycznej | Index energetické účinnosti |
| f | - | 1,4 | Tidsøkefaktor | Ajan korotuskerroin | Tidsforøgelsesfaktor | Tidsökningsfaktor | Współczynnik upływu czasu | Koeficient zvýšení času |
| $W_L$ | W | 6,4 | Nominell effekt til belysningssystemet | Valaistusjärjestelmän nimellisteho | Belysningssystemets nominelle effekt | Märkeffekt för belysningssystemet | Moc nominalna systemu oświetlenia | Jmenovitý příkon osvětlovacího systému |
| Emiddle | lux | 299 | Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningssystemet over komfyrtoppen | Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla | Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen | Genomsnittlig belysning över kokytan | Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej | Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem |
| | | | **RÅD FOR ENERGISPARING** | **ENERGIANSÄÄSTÖNE UVOJA** | **TIPS TIL ENERGIBESPARELSE** | **RÅD FÖR ENERGIBESPARING** | **Porady dotyczące oszczędzania energii** | **Tipy na úsporu energie** |
| | | 1 | Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matosen. | Käynnistä liesituuletin miniminopeudella ruoanlaittoa aloittaessasi kosteuden valvomiseksi ja hajun poistamiseksi keittiöstä | Tænd emhætten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugthalten og fjerne mados. | Starta köksfläkten med min. Hastigheten när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos. | Gdy zaczynasz gotować, ustaw okap na minimalną prędkość, aby pozbyć się wilgoci oraz oparów z gotowania. | Když začínáte vařit, zapněte odsavač na minimální rychlost, abyste regulovali vlhkost a odstranili zápach z vaření. |
| | | 2 | Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig | Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä | Anvend kun intensiv hastighed, når det er højst nødvendigt. | Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt. | Używaj najwyższych biegów tylko jeśli jest to konieczne. | Intenzivní stupeň používejte pouze v nezbytně nutných případech. |
| | | 3 | Øk kun kjøkkenviftens hastighet ved stor dampmengde. | Lisää liesituulettimen nopeutta vain kun höyryn määrä sitä vaatii | Forøg kun emhættens hastighed, når dampmængden kræver det. | Öka köksfläktens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta. | Zwiększaj intensywność pracy okapu tylko kiedy ilość oparów jest zbyt duża. | Zvyšte rychlost odsávání pouze tehdy, pokud to vyžaduje množství páry. |
| | | 4 | Hold kjøkkenviftens filter rent/rene for en effektiv fjerning av fett og matos. | Pidä liesituulettimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan suodatustehon ja hajun poiston optimoimiseksi. | Hold emhættens fedtog lugtfiltre rene for at optimere deres funktion. | Se till att köksfläktens filter är rent/rena för att optimera fett- och luktfiltrens effektivitet. | Utrzymuj czystość filtrów przeciwtłuszczowych aby zwiększyć skuteczność pochłaniania tłuszczu i oparów. | Udržujte čisté tukové filtry, aby se optimalizovala filtrace tuků a zápachů. |
| | | 5 | Hvis du forventer mye matos, slå kjøkkenhetten på en høyere hastighet i god tid før matlagingen starter. Dette er bedre enn å la kjøkkenhetten gå lenge etter matlagingen er ferdig for å få all matosen ut av kjøkkenet. | Jos ruuanlaitossa on odotettavissa paljon höyryämistä, säädä (liesituulettimen) tehoa suuremmalle hyvissä ajoin. Se on tehokkaampi tapa kuin liesituulettimen käyttäminen jälkikäteen poistamaan ilmasta kosteutta, joka on jo ehtinyt levitä koko huoneistoon. | Hvis der forventes en større udvikling af mados, så sørg for at skrue op for volumen på emhætten i god tid inden det udvikler sig. Dette er mere effektivt end at fortsætte på samme niveau i længere tid for at opfange den mados, der allerede har spredt sig i rummet. | Vid förväntad hög osalstring växla till en högre hastighet på fläkten i god tid. Det är mer effektivt än att under en längre tid använda spisfläkten för att vädra ut oset som har spridits i köket. | Jeśli spodziewasz się dużej ilości pary, zwiększ intensywność pracy okapu odpowiednio wcześniej aby ją pochłonąć. Jest to lepsze działanie niż próba wychwycenia jej za późno gdy rozpłynie się po kuchni. | Pokud očekáváte velké množství páry, přepněte včas na vyšší výkonový stupeň. Je to účinnější, než se pokoušet používat odsavač na odsávání páry, která se již rozšířila po kuchyni. |
| | | 6 | Ikke la kjøkkenhetten gå unødvendig etter matlaging. | Älä jätä liesituuletinta tarpeettomasti päälle ruuanlaiton jälkeen. | Undlad at lade emhætten stå tændt unødig efter endt madlavning. | Lämna inte spisfläkten igång under en längre tid efter matlagningen är avslutad. | Nie pozostawiaj włączonego okapu bez potrzeby po skończeniu gotowania. | Po vaření nenechávejte odsavač zbytečně zapnutý |
| | | 7 | Slå av lyset på kjøkkenhetten når du forlater kjøkkenet, eller når det allerede er tilstrekkelig lys. | Sammuta valot (liesituulettimesta) poistuessasi keittiöstä, tai jos keittiössä on jo muutoin tarpeeksi valoisaa. | Sørg for at slukke lyset i emhætten, når køkkenet forlades eller hvis der i forvejen er rigeligt lys. | Slå av spisfläktens belysning när ni lämnar köket eller om allmänbelysningen i köket är tillräckligt bra. | Wyłącz oświetlenie okapu jeśli wychodzisz z kuchni i nie używaj go gdy kuchnia jest wystarczająco doświetlona. | Vypněte světla, když opouštíte kuchyni, nebo pokud je v kuchyni již dostatečné světlo. |
| | | | **Referansestandarder:** | **Viitenormit:** | **Referencestandarder:** | **Referensstandarder:** | **Symbol normy:** | **Referenční normy:** |
| | | | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 | EN/IEC 61591<br>EN/IEC 60704-2-13 |